ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб. 50 коп.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи и во всѣхъ Почтовыхъ Конторахъ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl. 50 Kop.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction und in allen Post-Comptoirs entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVII. Jahrgang.

№ 51. Пятница 9. Мая. — Freitag, 9. Mai **1869.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Omma Ukastde läbbi sest 24. Nowembrist 1866 ja 16. Maiist 1867 Wallitsewa Senatile olleme Meie Reeglid kinnitanud rigi-tallopoiade tallitusse polest nende Kubbernemangude sees, mis ülleültse antud seädmisse järrele sawad tallitud. Selle Meitest kinnitud Rigi-rae heaksarwamisse sees sai rigi-Tomänide Ministrile kästud, noudmissed üllespanna rigi-tallopoiade tallitusse kohta, ni hästi wallitsusse kui ka Matallitusse polest nende Kubbernemangude sees, mis ülleültse antud seädmisse järrele sawad tallitud. Selle Meitest kinnitud Rigi-rae heaksarwamisse sees sai rigi-Tomänide Ministrile kästad, noudmissed üllespanna rigi-tallopoiade tallitusse kohta, ni hästi wallitsusse kui ka Matallitusse polest nende Kubbernemangude sees, mis ülleultse antud seädmisse järrele sawad tallitud, kui ka nende Majaode kohta, mis isseärranis seädmisse järrele sawad tallitud. Selle kässo täitmisseks on rigi-Tomänide Ministri polest noudmissed wallitsusse ning Matallitusse polest nende Kronomoisade peäl Liwi- Eesti- ja Kuramaal assutud tallopoiade kohta läbbiwadatud sanud. Needsinnatsed noudmissed said Meie kässo järrele Balti-Komitéle läbbiarwamisseks ettepantud.

Pärrast sedda, et olleme neid rigi-Tomänide Ministri poolt üllespantud ja Balti-Kommitté polest läbbiarwatud noudmissi heaks kiitnud, kässime Meie: et al nimmetud Reeglid saaksid wallitsusse ning Matallitusse kohta Balti-Kubbernemangude Kronomoisade peäl senna assutud tallopoiade jures seädusseks wastowatud:

1. Balti-Kubbernemangudes assutud tallopoiade kätte jäwad need, neile antud Ma-ossad, nende piride sees, mis sest Kommissionist Kronomoisade Reegli-seädmisseks; nende se peäle kinnitud seädmiste järrele, selle kohha ja paiga peäl sawad seätud sama, nende allatise prukimisse kätte, ja woiwad nemmad neid, kui nemmad sedda sowiwad, al nimmetud pohjade peäl ka ommandusseks pärrida.

2. Kronomoisade Regulirimisse täitmisseks, et öige arro saaks tehhud tallopoiade Ma piddamisse ning kindla piri seädmisse polest tallopoiade Made jures, ärralahhutud neist Matükkidest, mis jäwad Krono prugitawaks, ni paljo kui se woimalik on ja kui se tarwilinne on, saab üks käe ollewa tallopoiade Mode kaswataminne lubbatud se läbbi, et neile saab jure möödetud neist Pri-madest ja Krono moisa-madest, woi ka neist Krono-metsa pärralt ollewa metsa laggendikkude polest.

3. Neide kohhade peäl, kus tallopoiade ja moisamade Arrondirungi pärrast ja metsperrede kaotamisseks tarwis lähhäb ümberwahhetamist ettewötta üks jaggo tallo-madest pri Krono-made wasto, seäl on nisuggune ümberwahhetaminne, kui tallopoiad sellega leppiwad selle tingimisse al et need tallomaad Regulirungi järrele tallopoiadele iggas moisas jäetud Makohhad ühte Summe ei olle wöhhemad, kui se Made surus, mis praego on nende prukimisse kä.

4. Ühtlasse selle seädmissega ülle se Areali ja nende piride tallopoiadele prugitawaks jätud Majaode arwab Regulirungi Kommisston, nende Reeglide järrele, mis rigi-Tomänide Ministerium neile on annud, sedda hinda ühhe Ma-jao prukimisse eest takseretud sissetulleki.

5. Ülleüldne Summa Krunt-renti polest (поземельный оброкъ), mis peab sest Regulirungi-Aktide wäljaandmisse aiast sadik keikide Kronomoisade peäle igga ühhe neist kolmest Balti-Kubbernemangudest assutud tallopoiade käest woetud sama, saab kinnitud: Kurama Kubbernemango kohta 557,000 rubla, Liiwlandi Ma 260,000 Tallinna Ma 4000 rubla. Selle järrele saab pärrast keige Kubbernemango Krono-moisade Regulirungi ülleüldne Summa sest Krunti-rentist, mis selle Kubbernemango peäle tulleb, selle arro järrele, kuidas Regulirungi järrele sissetullek on iggaühhe tallokohha peäle ärrawatud, üllespantud. Kui talloma-kohhade jure tullewad weel primaad woi moisamaad, woi kui neist madest sawad ued perrekohhad assutud (Art. 2) siis saab se igga Kubbernemango peäle kinnitud Kruntrenti-summa ni paljo Protsenti kaswatud, kui paljo ülleüldne Areal sest tallomaast on kaswatud sanud se läbbi, et primaad woi moisamaad on senna jure möödetud sanud, woi ka se läbbi, et neist madest on ued tallokohhad assutud sanud.

6. Need teo orjuste sundimussed, mis senni aiani ollid alles monne tallokohhade peäl Kronomoisade maal, ja mis on nende peäle pantud sanud Kruntrenti makso assemel woi ühhe selle makso jao assemel, sawad täieste kautud, ja saab nende assemel Kruntirent makseltud.

7. Pärrast sedda, et üllemal nimmetud pohja peäl Kruntrent on ärraarwatud, mis tulleb igga moisa ja igga makohha peäle, saab Regulirungi wiimne otsus tallopoiadele etteseätud; agga Regulirungi nouandmissed igga moisa kohta sawad Regulirungi Kommissioni poolt nende tähhendamiste järrele tallopoiade poolt, mis näitawad tarwilissed ollewad, öigeks seätud ja pärrast sedda seäb Regulirungi-Kommission rigi-Tomänide Ministeriumile rigi-Tomänide Wallitseja läbbi Balti Kubbernemangude sees ja kohhalisse Kindral-Kubberneri läbbi, ühtlasse nende heaksarwamissega, üht ülleüldsed Registrit Regulirungi wiimse otsusse polest igga Kubbernemango sees, ette ühhe eeskirja järrele, mis saab rigi-Tomänide Ministri polest selle asjald ettekirjotad sama.

8. Kui pärrast ülleüldse Summa sest Kruntrentist Repartitsioni Regulirungi wiimne otsus on tallopoiadele etteseätad ja oigeks arwatud sanud, on weel lubba nende isseärranis moisade ning Makohhade polest Kruntrenti makso poolt monned parrandamissed ettewötta, siiski ükspäinis selle tingimisse al, et nisugguste parrandamiste järrel Kruntrenti ülleüldne Summa igga ühhe Kubbernemango sees ei tohhi rohkeminne ümbermudetud sanud, kui agga 1 Protsent.

9. Ni pea kui rigi-Tomänide Minister on sedda Registrit läbbiwatanud ja selle seest on leidnud, et ülleülone Regulirungi otsus on iggapiddi sündsa ja kölblik, ja et se lähhäb ka ühte nende Reeglidega, mis on seätud Regulirungi kohta: siis peab temma enne weel nou se ülle Winantsside Ministriga, ja pallub siis Keigekörgemat lubbaandmist se peäle, et sesamma uus Regulirung saaks kinnitud.

10. Kui sesamma Regulirungi kinnitus on kätte sadud keigekörgema Anwallitsusse polest, siis saab igga ühhele tallopoiale, kel on üks Makoht Balti-Kubbernemangude sees Krono-moisa peäl, üks isseärranis Documenti-kirri wäljaantud se peäle, et ta woib ikka ja allati sedda Makohta ennesele prukida, ja sedda kutsutakse Regulirungi Aktiks. Selle Akti sisse saab üllespantud selle Makohha pirid ja temma surus, ning ka kui paljo temma peab Kruntrenti maksma selle kohha prukimisse eest. Wormular Regulirungi-Akti peäle ja se arro, kenne järrele kohtopoline kinnitus saab ettewoetud, saab kinnitud sama rigi-Tomänide ja seestpiddiste tallituste Ministri ja Kindral-Kubberneri ülle Balti-Kubbernemangude, kokkoleppimisse järrele.

11. Selle aasta hakkatusseni, mis tulleb pärrast sedda aastat, kus Regulirungi-Aktid sawad wäljaantud, prugiwad Balti-Kubbernemangude sees Krono-moisade peäl assutud tallopoiad omma Makohhad selle nüüd ollewa pohja peäl, ja peawad siis ka omma Krunt-renti selle nüdise ollemisse pohja peäl wöljamaksma.

12. Regulirung Balti-Kubbernemangude Kronomoisade peäl peab löppetud ollema, ja Regulirungi-Aktid peawad tallopoiade kätte sama ärraantud, kue aasta termini sees sest päwast sadik arwata, mil sesinnane Ukas on wäljaantud sanud.

13. Krunt-renti maks, mis on Regulirungi-Aktide sees kinnitud, jääb ilma ümbermuutmatta seisma senni kui kakskümmend aastat on mödaläinud sest päwast sadik, kus sestnnane Ukas sai wäljaantud. Kui siis pärrast peaksid monned muutmissed ettewoetud sama selle seie male kinnitud Kruntrenti makso polest, siis ei woi se mitte muido sündida, kui agga kohto seädusse seädmisse järrele.

14. Nende moisade peäl, kus se Regulirungi-Akti sees kinnitud Krunti-rent on 50 Protsenti surem, kui se seie male on olnud, woib rigi-Tomänide Ministri lubbaga, pärrast kokkoräkimist Winantside-Ministriga, tallopoiadele üks makso-kergitus lubbatud sada, nende kue essimeste aastade sees pärrast Regulirungi-Aktide wäljaandmist wähhemat Krunt-renti maksa; muudkui ei pea sesamma makso-kergitus mitte surem olla, kui pool jaggo sest wahhest mis on endise ja ne Krunt-renti wahhel.

15. Tallopoiadel on lubba, neid neile Regulirungi-Aktide järrele jäetud Makohhad allati prukimisse peäle, ka al nimmetud pohja peäl omma täis ommandusseks lahtiosta: Ostmisse hind igga ühhe Makohha polest maksetawa Krunt-rent saab igga aastase makso Kapitalisirungi läbbi nelja Protsenti peäle seätud, ja woiwad tallopoiad sedda täis Summa igga aastase sissemaksmisse läbbi, wiis ja pool Protsent, tassuda nellikümmend ühheksa aasta termini aial.

16. Tallopoiadel on lubbatud, peäle neid igga aastased lahtiostmisse maksmissed, weel isse-

ärranis sissemaksmissed pärris rahhaga wie Protsenti rigi-pabberitte sees, Nominal-hinna järrele nende pabberide järrele ärratua. Needsinnatsed sissemaksmissed sawad arwatud kui mahhaarwaminne selle Kapital-Summa jurest selle Makohha mümisse hinna järrele, ja tulleb selle pohja peäl, sest pärrast sissemaksmist tullewast aastast arwata, üks wähhendaminne nende igga aastaste pri ostmisse maksude kohta, wiis ja pool Protsenti arro järrele, sest sissemaksetud Summast kätte. Need üllemal nimmetud peäle termini sissemaksmissed ei tohhi mitte wähhemad olla kui ükssadda rubla pabberitte Nominal-hinna järrele.

17. **Need tallopoiad, kes sowiwad ommad** tallokohhad ärraosta, peawad se ülle rigi-Tomänide Wallitsejale Balti-Kubbernemangude sees teädust andma, ja senna jure ka ommad Regulirungi-Aktid nende makohhade ülle liggi andma. Wallitseja wöttab wassi sedda asja tallitada, nenda et kinnitud Ostja-Kontrahtid ettekirjotud Wormi järrele nende ärraostetud Makohhade pärrast sawad walmis tehtud, ja et neid saab tallopoiade kätte antud nende Regulirungi-Aktide assemel, ning ka weel, et selle teise aasta hakkatussest sadik, mis Ostja-Kontrahtide ärratäitmisse järrele kättetulleb, nende Makohhade ommanikkudele, Krunt-renti assemel, mis sest aiast järrele jäetakse, sawad lahti-ostja maksud sawad peäle pantud. Mis putub nende ärroostetud Makohhode pärrimist ja sedda tallitust nende ülle, heitwad ennast Kronomoisade tallopoiad kohhaliste seädusse seädmiste alla.

18. Need Reeglid käiwad nüüd meie aial ükspäinis nisugguste moisade kohta, mis isseärranis seiswad Krono tallitusse al. Rigi-Tomänide Minister saab sedda käsko, et ta peab kokkoräkima kohhaliste Ministridega ja Balti-Kubbernemangude Kindral-Kubberneriga, ja et ta pärrast sedda peab ommad noudmissed etteseädma selle arro ülle, mis modi needsinnatsed seädmissed woiwad ka nende Kronomoisade kohta käia, mis täieste omma ollemisse sees ühtlasse nende tallopoiadest prugitawatte madega, Priwatmeestele woi Institutsionidele on antud mitme aasta prukimisseks ehk ka ilma terminita.

19. Sest sellesinnatse Ukast wäljaminnemisse päwast sadik löppeb täieste keik Tomänide-Wallitsusse ossawätminne se ülle, kuida Kronomoisade peäl assutud tallopoiad ommad asjad tallitawad, ja kuida wisil nemmad ommad rigimaksud ja Mamaksud tassuwad, ja kuidas nemmad ommad Rekrutid andwad, ja kuidas Makolid seätakse, ja mil wisil moisa wallitsusse kätte antud öigussed ja jundimussed sawad monne mu innimesse kätte antud Kronomoisade peäl. Ühtlasse lähhäb ka wallitsus, mis moisa Politsei kä olli nende Kronomoisade piride sees, kel isseärranis Priwati-moisadest ärralahhutud koggokonnad on, nende kohhaliste koggokonna wannematte peäle, kui mitte wahhest etteseätud kohtud arwawad parrem ja tullasam ollewad, moisa Politsei öigust Arrendatoride kätte anda. Kui sesamma wiimselt nimmetud luggu ettetulleb, siis peawad etteseätud kohtud se ülle üllema Wallitsejale Balti-Kubbernemangude ülle teädust andma, ja seäl jures ka üllesandma, mikspärrast nemmad nisuggust seädmist on ettewötnud. Nende koggokonnade sees, mis on kokkoseätud ossalt Kronomoisadest ja ossalt Priwat-moisadest, saab moisa Politsei wallitsus etteseätud kohto arwamisse järrele kas koggokonna wannemba kätte, woi jälle moisa pärrispiddaja kätte antud. Sellejärrele jäwad Krono-moisade peäle assutud tallopoiad kohhaliste kohtude tallopoiade asjade ülle wallitsusse alla, ja peawad ennast omma koggokonna ja Administratiw-Organisatsioni polest keikide tallopoiade seädmiste ning Reeglide alla heitma.

Wallitseja Senat saab sellesinnatse Meie kässo täitmisseks keik tarwilissed seädmissed ettewötma.

Peakirri on Keiserlikko Auustusse omma ennese käekirjaga allakirjotud:

„Aleksander".

St. Peterburris, sel 10 Märtsi ku päwal 1869.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von der **Rigaschen Kreis-Rekruten-Session** wird hierdurch bekannt gemacht, daß die **Sitzungen** dieser Session behufs Empfangnahme rückständiger Rekruten **vom 1. Mai ab zweimal monatlich** und zwar am ersten und dritten Donnerstage eines jeden Monats stattfinden werden. Die Anmeldungen über abzugebende Rekruten müssen jedoch spätestens einen Tag zuvor in der Kanzellei dieser Session eingereicht werden.

Riga, den 1. Mai 1869. Nr. 667. 1

Vom Pächter des Alt-Karkellschen Leies Jaglodgesindes Andres Pinkul ist in der Nacht vom 29. auf den 30. April a. c. von der Nachthütung **ein zehnjähriger schwarzer Rappe**, an einem Hinterfuß am Fesselgelenk mit einem weißen Fleck, im rechten Augapfel weiße Flecken, 60 Rbl. werth, **gestohlen** worden. — In solchem Anlasse werden sämmtliche Land- und Stadtpolizeibehörden Livlands ergebenst ersucht, im Betretungsfalle das qu. Pferd dem Walkschen Ordnungsgerichte zuzusenden, mit dem Diebe, resp. Hehler aber bestehenden Gesetzen gemäß zu verfahren. Nr. 2242. 1

Walk, Ordnungsgericht den 30. April 1869.

Wenn nachstehend bezeichnete **Neu-Oberpahlensche Gemeindeglieder** sich unverpaßt umhertreiben und seit vielen Jahren ihre Gemeinde-Abgaben schulden, so ergeht von Einem Kaiserlichen 5. Pernauschen Kirchspielsgerichte an sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements das Ersuchen, diese Gemeindeglieder im Ermittelungsfalle arrestlich an die Neu-Oberpahlensche Gemeinde-Verwaltung aussenden zu wollen:

Alexander Reinberg, Reinhold Stamberg, Eduard Grünwald, Alexander Jürgenson, Otto Waldmann, Jaan Michelson, Jaan Jud, Jacob Nigolt, Sohn Gustav Nigolt, Karl Joseph, Jürri Mick, Karl Müller, Jaan Moks, Jaak Wibur, Jacob Kaß, Jacob Mäll, Andres Kongas, Michel Barot, Karl Riedmann, Michel Joseph, Alexander Pären, Jürri Reimann, Anton Peperk, Söhne Hans und Karel Peperk, Jaan Tähnas, Jaak Tähnas, Jaan Nuutsak, Reinhold Reinberg, Wilhelm Stahl, Jaak Jacobson, Eduard Pären, Otto Pären, Johann Michelson.

Oberpahlen am 28. April 1869.

Nr. 887. 3

Wenn nachstehend bezeichnete **Pajusche Gemeindeglieder** sich unverpaßt umhertreiben und seit vielen Jahren ihre Gemeinde-Abgaben schulden, so ergeht von Einem Kaiserlichen 5. Pernauschen Kirchspielsgerichte an sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden des Livländischen Gouvernements das Ersuchen, diese Gemeindeglieder im Ermittelungsfalle arrestlich an die Pajusche Gemeinde-Verwaltung aussenden zu wollen:

Eduard Escholz, Hans Tomann, Abel Stamberg, Jaak Wiedemann, Josep Pödder, Alexander Müller, Alexander Puhk, Jakob Tuhkur, Hans Puhk, Jaan Kaerd. Nr. 893.

Oberpahlen, am 28. April 1869. 3

Прокламы. Proclama.

Vom dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den **Nachlaß** des allhier verstorbenen Handlungs-Commis Ernst Nikolai **Dunkel** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 29. October 1869 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Canzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, und daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, sowie ihre etwaigen Erbansprüche zu dociren und ihre Schulden anzuzeigen, widrigenfalls selbige, nach Exspirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen, mit den Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 370. 3

Riga, Rathhaus den 29. April 1869.

Сиротскій Судъ Императорскаго города Риги симъ вызываетъ всѣхъ тѣхъ, кои предполагаютъ имѣтъ какія-либо претензіи или права на наслѣдство умершаго здѣсь купеческаго прикащика Эрнста Николая Дункеля, или же сами обязаны платежемъ, съ тѣмъ, чтобы явиться имъ въ теченіе шести мѣсяцевъ считая съ нижеозначеннаго числа и не позднѣе 29-го Октября 1869 года подъ опасеніемъ лишенія правъ своихъ, въ сей Сиротскій Судъ или въ канцелярію онаго, и лично или чрезъ надлежаще уполномоченнаго повѣреннаго представить доказательства своихъ правъ на объявленіе претензій или на наслѣдство, или же явиться съ платежемъ; въ противномъ случаѣ, по истеченіи опредѣленнаго на то срока, они съ своими объявленіями претензій или правъ на наслѣдство не будутъ слушаны, ниже допущены, съ должниками же будетъ поступлено по законамъ.

Рига ратуша, 29-го Апрѣля 1869 года

№ 370. 3

Zufolge des zwischen der Frau Catharina Juliane Auguste **Lezius** geb. Rosenpflanzer als Verkäuferin und dem Herrn Carl **Eder** als Käufer am 10. März c. abgeschlossenen und am 13. März d. J. sub Nr. 20 bei diesem Rathe corroborirten Kaufcontractes, hat genannter Herr Carl Eder von der Frau Catharina Lezius geb. Rosenpflanzer das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 104 auf Erbgrund belegene steinerne Wohnhaus sammt allen Appertinentien für die Summe von 9500 Rbl. zum Eigenthum käuflich erstanden.

Gegenwärtig hat Herr Käufer Carl Eder zu seiner größeren Sicherheit um Erlaß einer sachgemäßen Edictal-Citation gebeten und werden demzufolge unter Berücksichtigung der bezüglichen supplicantischen Anträge Alle und Jede, welche die Zurechtbeständigkeit der oberwähnten, zwischen der Frau Catharina Juliane Auguste Lezius geb. Rosenpflanzer und dem Herrn Carl Eder abgeschlossenen Kaufcontract anfechten oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in das Hypothekenbuch nicht eingetragen worden, oder in demselben nicht als noch fortdauernd offen stehen, oder aber auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters oder endlich Näherrechte geltend machen zu können meinen, hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Rechte, Ansprüche und Einwendungen binnen der Frist von einem Jahre und sechs Wochen, also spätestens bis zum 31. Mai 1870 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden und zu begründen.

An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Rechte und Einwendungen, wenn deren Anmeldung in der peremtorischen Frist unterbleiben würde, der Präclusion unterliegen, sodann aber zu Gunsten des Herrn Provocanten diejenigen Verfügungen getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Rechte, Ansprüche und Einwendungen finden.

V. R. W.

Dorpat, Rathhaus am 19. April 1869.

Nr. 512. 3

Kad tee Leeser Ohsolmuischas walsts Zehsu kreisê un Leeseres basnizas draudsê peederrigi mahju saimneeki, tà kà: 1) Sihdull Mattis Gaujer, 2) Sihdull Jahn Rehke un Ansch Sermull, 3) Kaukur Jahn Bruschan un 4) Grahwer Pidrikk Ohschupp parradu dehk konkursî krittuschi, tad tohp ar un zaur scho winnu kaut kahdi ween buhdami parradu deweji un nehmeji usaizinati, wiswehlakais lihds 30. Juli s. g. scheit peeteiktees pee stipras wehrâ likschanas ko likkums par to nosakka.

Leeser Ohsolmuischas walsts teesâ, tannî 30. April 1869. Nr. 150. 3

Kad tas lihdsschinnigs schejenes Zipputa un Skuhpas mahjas saimneeks Karl Grünberg parrahdôs krittis un winna manta okzionâ pahrdohta, tad teek wissi winna parrahdu-deweji un parrahdu-nehmeji usaizinati, lihds 11. August s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweenu nepeenems un ar parrahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 155.

Mujahn pilsmuischâ, 29. April 1869. 3

Kad tee lihdsschinnigi schejeenes Mohrites (Moritzhof) pusmuischas renteneeki Jahn un Adam Namneek parrahdôs krittuschi un winnu manta okzionâ pahrdohta, tad teek wissi winnu parrahdu-deweji un parrahdu-nehmeji usaizinati, lihds 11. August s. g. pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweenu nepeenems un ar parrahdu slehpejeem pehz likkumeem isdarrihs.

Mujahn pilsmuischâ, 29. April 1869.

Nr. 156. 3

Aakre koggokonna kohto poolt andas teeda, et selle walla perremees Jakob Woormann konkursi alla on langenud nink kutsutas kiiki kel Jakob Woormanni kaest middägi sada on 3 kuu aija sees se on kuni 1 Augustini 1869 sija kohto ette omma wöllat ülles andma, selle mannitsussega, et perräst seddä säetud aega keddägt ennamb ei sa kuulda wöetud; — nink kel Jakob Woormannile middägi maksa on ehk temmä asjust käen, selle samma aija sees siin ülles anda ehk muido sawad nemmad kui wöra heä salgaijad kohtoga kimpu, seddä pantko egga üks tähhele nink hoitko henda kahjo eest.

Aakre koggokonna Kohhus sel 30. April 1869.

Nr. 93. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Frau Bertha Baronin **Fölkersahm geb. von Ditmar als Erbbesitzerin des**

im Salisburgschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Osthof** (Ostrominsky), hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Osthof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Osthof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll.

Dunnehn, 39 Thlr. groß, auf den Bauer Adam Ahbolting für den Preis von 8580 Rbl. S.

Wolmar, den 14. März 1869. Nr. 836. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. fügt das Dorpatsche Kreisgericht hiermit zu wissen, demnach der Herr P. A. von Sivers, als Erbbesitzer des im Dorpat-Werroschen Kreise und Rappinschen Kirchspiele belegenen Gutes **Rappin mit Wöbs** hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke auf die nachbenannten Bauern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf dem Gute Rappin mit Wöbs ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Dorpatsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, sowie der hypothekarischen Gläubiger des Gutes Rappin mit Wöbs, welche ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung untenstehender Grundstücke mit allen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monate a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 18. September 1869 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß solche Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien den Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1. Tode Pedo, groß 13 Thlr. 1 Gr., auf den Bauer Gustav Toding, für den Preis von 2000 Rbl. S.
2. Püri, groß 17 Thlr. 31 Gr., auf den Bauer Gustav Wessoberg, für den Preis von 2450 Rbl. S.
3. Sarwanurm, groß 29 Thlr. 77 Gr., auf den Bauer Carl Weidenberg für den Preis von 3950 Rbl. S. Nr. 165. 2

Dorpat, Kreisgericht am 18. März 1869.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiemit zu wissen, demnach der Johann Elias als Besitzer der im Wendenschen Kreise und Ronneburgschen Kirchspiele unter dem Gute Lissenhof belegenen **Grundstücke Rimsche und Pekse** nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß er das Grundstück Rimsche, groß 31 Thlr. $83^{63}/_{112}$ Gr., an den Lissenhofschen Bauer Peter Luschmann für den Preis von 5250 Rbl. und das Grundstück Pekse, groß 27 Thlr. $78^{1}/_{112}$ Gr., auf den Lissenhofschen Bauer Peter Schmitter für den Preis von 4000 Rbl. S. dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen hat, daß die genannten Grundstücke mit allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Lissenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Grundstücke sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Gesinde nebst allen Gebäuden und Appertinentien den resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen.

Gegeben Wenden, den 29. März 1869.

Nr. 1441. 2

Торги. Torge.

Динаминдская Крѣпостная Артиллерія вызываетъ желающихъ на перевозку пушекъ, лафетовъ, платформъ и другихъ вещей водою по рѣкѣ Двинѣ отъ берега Динаминдской крѣпости до берега Риги выше Шлюза къ буяну до 1200 пуд. и изъ Риги въ Динаминдъ до 630 пуд. всего 1830 пудовъ съ нагрузкою и выгрузкою на счетъ подрядчика на мѣсто пристани, съ тѣмъ, чтобы явились на торгъ 20. и переторжку 23. текущаго Мая въ 11 час. утра въ Управленіе оной Артиллеріи, гдѣ могутъ читать во всякое время условія.

Мая 5. дня 1869 года. № 472. 3

Von der Dünamündeschen Festungs-Artillerie werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten den **Transport von Kanonen, Lafetten, Plattformen und anderen Sachen** circa 1200 Pud zu Wasser auf der Düna von Dünamünde bis zum Quai in Riga oberhalb der Schleuse und circa 630 Pud von Riga nach Dünamünde im Ganzen 1830 Pud nebst Verladung und Abladung am Ufer, werden aufgefordert zu den am 20. und 23. Mai c. in der genannten Artillerie-Verwaltung abzuhaltenden Torgen zu erscheinen, woselbst die Bedingungen täglich zu jeder Zeit eingesehen werden können.

Riga, den 5. Mai 1869. Nr. 472. 3

Въ управленіи начальника артиллеріи Рижскаго военнаго округа въ цитадели назначенъ торгъ 19-го Іюня сего года рѣшительный (безъ переторжки) въ 12 часовъ дня на поставку матеріаловъ именно: досокъ сосновыхъ чистыхъ длиною 3 саженъ, толщиною въ 1-нъ дюймъ а шириною отъ 9-ти до 10-ти дюймовъ 771 доска и 2 сажени, войлоковъ двойныхъ 2-хъ аршинныхъ 134, винтовъ длиною въ два дюйма 2288, клею шубнаго 7 пуд. 35 фунтовъ, гвоздей 2-хъ дюймовыхъ 4576, листоваго желѣза квадратно-аршиннаго $33^3/_4$ листа, рогожъ 825, и веревокъ пеньковыхъ въ $1^1/_2$ дюйма 2145 саженъ; Желающія торговаться должны явиться въ названное управленіе въ означенный день съ надлежащими залогами и видами о своемъ званіи, которые представить при прошеніяхъ написанныхъ на гербовой бумагѣ установленнаго достоинства, кондиціи же о предварительныхъ условіяхъ по сему предмету могутъ читать въ этомъ же управленіи ежедневно отъ 9-ти часовъ утра до 2-хъ часовъ по полудни.

Рига, Апрѣля 25. дня 1869 г. № 999. 1

In der Verwaltung des Artillerie-Chefs des Rigaschen Militairbezirks in der Citadelle wird am 19. Juni c. 12 Uhr Mittags ein definitiver Torg (ohne Peretorg) zur **Lieferung von Materialien** abgehalten werden und zwar sind zu liefern: reine Fichtenbretter, 3 Faden lang, 1 Zoll dick, 9 bis 10 Zoll breite 771 Stück und 2 Faden, doppelte Woilocke von 2 Arschin Länge 134 Stück, zweizollige Schrauben 2288 Stück, Kürschnerleim 7 Pud 35 Pfund, zweizollige Nägel 4576 Stück, Eisenblech eine Arschin im Quadrat $33^3/_4$ Platten, Matten 825 Stück, Hanfstricke $1^1/_2$ Zoll dick 2145 Faden. Alle Diejenigen, welche die Lieferung zu übernehmen willens sein sollten, haben in der angegebenen Zeit an dem bezeichneten Tage mit den erforderlichen Saloggen und Standesdocumenten, so wie den selbige begleitenden auf Stempelpapier von vorgeschriebenem Werthe geschriebenen Gesuchen in der genannten Verwaltung zu erscheinen, woselbst die Vorbedingungen täglich von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags eingesehen werden können.

Riga, den 25. April 1869. Nr. 999. 1

Zufolge Befehls Eines Kaiserlichen Rigaschen Ordnungsgerichts vom 24. April 1869 Nr. 3546 werden am 14. Mai 1869 Mittags eine Partie von über 200 Stück eichener **Piepenstäbe beim** Uexküllschen Gemeindegericht **auf dem Hofe Uexküll** gegen gleich baare Bezahlung meistbietlich versteigert werden. Nr. 86. 1

Uexküll, Gemeindegericht den 28. April 1869.

Krohņa Wainischu muischas walstē ta lihdsschinniga skohlas mahja tiks leelaka pahrbuhweta un par scho bahweschanu turpatt pee walsts waldischanas 26. Mai s. g. pehdigu torgu noturrehs un to darbu isdohs tam kas masak par to prassihs un kam wairak to warrehs prett drohschu saloggu un labbahm atteśtatehm ustizzeht. Ka tas darbs jaisdarra, warr turpatt pee walsts skohlmeistera katrā laikā skaidrakas sinnas dabbuht.

Wainischu walsts skohlas-mahjā, taī 29. April 1869. Nr. 124. 1

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его назначенъ на 20. Іюня сего 1869 года торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго 3-хъ этаж. дома, съ подваломъ, пристройкою и 18-ю каменными столбами и выстроеннымъ на нихъ деревяннымъ флигелемъ, состоящаго въ 1-й части г. Витебска въ 1 кварталѣ, при Смоленской улицѣ подъ № 23, принадлежащаго Мстиславскому 1 гильдіи купеческому сыну Евсею Зелькину (нынѣ Смоленскій купецъ), оцѣненнаго въ 6640 руб. 20 коп., на пополненіе изъ вырученныхъ денегъ обезпечиваемой онымъ залоговой недоимки по Кіевскому акцизному съ 1859 по 1863 г. откупу въ суммѣ 14330 руб. 88 коп. серебромъ.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ всѣ бумаги и опись къ сей продажѣ относящіяся. № 4754. 2

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что въ присутствіи его назначенъ на 2. число Іюня сего 1869 года торгъ, съ узаконенною переторжкою, на продажу каменнаго двухъ-этажнаго, на сводахъ, крытаго желѣзомъ дома, съ двумя лавками, состоящаго во 2 части г. Динабурга въ IX быв. XIV кварт. подъ № 51, и каменнаго двухъ-этажнаго надворнаго флигеля, состоящаго въ IX кварталѣ подъ №. 49, на городской землѣ, принадлежащихъ Динабургской купчихѣ Минѣ Залкиндовой, оцѣненныхъ; 1-й въ 8200 руб., а 2-й 6320 руб. сер., — на возмѣщеніе недоимки 30738 руб. $47^1/_4$ коп. за неисправнаго поставщика Царскосельскаго 1-й гильдіи купца Залкинда въ б. Московскую Коммисаріатскую коммисію сапожнаго товара. Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Губернское Правленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ всѣ бумаги и опись, къ сей продажѣ относящіяся.

Февраля 11. дня 1869 года. № 2869. 1

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется что въ присутствіи его 12. и 25. Іюня сего года будутъ производиться торги съ переторжкою чрезъ три дня на продажу описанныхъ у Лепельскаго мѣщанина Мовши Гофеншефера двухъ каменныхъ одно-этажныхъ домовъ на удовлетвореніе казенной недоимки 12,491 руб. числящейся на С.-Петербургскомъ купцѣ Бѣшкинѣ, оказавшемся неисправнымъ по подряду въ Главномъ Артиллерійскомъ Управленіи на устройству въ зданіи арсенала мастерской для отдѣлки орудій; кромѣ этаго на означенныхъ домахъ Гофеншефера числится по городской Думѣ налоговой недоимки 30 руб. 90 к. Описанное имущество оцѣнено 980 руб. Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ Уѣздный Судъ на день торга гдѣ будутъ предъявлены имъ бумаги къ описи относящіяся. Февраля 27. дня 1869 г. № 590. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Р. ф. Вильмъ.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Die Salzlecksteine und deren höchst wichtige Bedeutung für Rindvieh, Pferde, Schafe und Ziegen.

Das Salz ist das nothwendigste Bedürfniß des thierischen Lebens und unentbehrlich für Verdauung, Ernährung, Saftbildung. Im Blute bildet das Kochsalz allein 62 Proc. der darin vorhandenen festen Bestandtheile. Alle Absonderungen, als: Schweiß, Speichel, Galle, Harn 2c., enthalten Salz oft bis zu 60 Proc. Im ganzen Organismus spielt das Salz eine Hauptrolle. Bei der Verdauung vermehrt das Salz die Absonderung des so wichtigen Magensaftes, löst auf und saugt auf, erhält das Blut dünnflüssig und hindert dessen Stockung und Gerinnbarkeit, erhöht den Stoffwechsel und fördert die Ab- und Aussonderungen. Darum suchen die Thiere im Naturzustande die Stellen auf, wo in Steinen, Erdart und Pflanzen das Salz enthalten ist und wo sie es finden, da lecken sie instinctmäßig, so viel der Bedarf. Aufmerksame Beobachter haben bemerkt, daß Rindvieh, welches an Orten weidete, wo Salz in Steinform oder am Ufer des Meeres im Boden reichlich vorhanden war, schöner, kräftiger und milchergiebiger, auch von Krankheiten verschonter war, als Rindvieh, das in Ställen dieser Gelegenheit zur vollen Salzlecke entbehrte. Daher entstand der Viehgeleckstein, dessen Anwendung bisher von Tausenden von Landwirthen als das unbedingt wirksamste Mittel zur Förderung des höchsten Wohlseins bei Rindvieh, Pferden, Schafen und Ziegen anerkannt wurde.

Thatsache ist, daß alle Thiere, die mit dem Geleckstein in Krippe oder auf der Weide versehen werden, auffallend lebhaftere Freßlust zeigen, mehr Wasser zu sich nehmen und besser verdauen, so daß selbst bei schlechtem Emd oder Heu bei den Kühen die Milchergiebigkeit und der Gehalt der Milch zunimmt. Die Wirkung der Gelecksteine zeigt sich ferner in der Glätte der Haut, bei den Schafen in feinerer Wolle, ja sogar wird Haut und Fell tüchtiger zu Leder, das Fleisch saftiger und kräftiger und der Dünger weitaus wirksamer. Die große Sterblichkeit der Ziegen vermindert sich durch Anwendung der Salzgelecksteine außerordentlich.

Die bisherige Salzfütterung ist im Durchschnitt in einem so hohen Grade ungenügend, daß man ohne Uebertreibung klagen darf: es wird in der Schweiz den Thieren lange nicht die Hälfte des Salzes gegeben, das diese zu ihrem besten Gedeihen nöthig haben. Hierin liegt ein unermeßlicher Nachtheil für die Landwirthschaft. Man stelle der Unregelmäßigkeit und Unsicherheit der jetzigen Salzfütterung bei Rindvieh, Pferden und Schafen die einfache Lehre gegenüber, daß durch das Lecken das Vermengen des Salzes mit dem Speichel es naturgemäß zuträglicher macht; man erwäge, daß ein jedes dieser Thiere durch Alter, Größe, Futterweise und Temperatur vom anderen verschieden ist, also auch sein Bedürfniß für das seinem Körper unentbehrliche Salz, dessen nicht zu viel oder zu wenig gegeben werden soll; man bedenke, daß das Stopfen einer Hand voll Salz in den Rachen der Kühe geradezu unnatürlich ist und man wird zugeben müssen, daß die Thiere, wenn man sie ihrem Instincte folgen läßt, sich bei dem Lecken von Salz in fester Form um sehr vieles besser befinden müssen. Hierbei ist zu bemerken, daß in dem Salzbedürfniß eine große Verschiedenheit und Abwechslung herrscht, die nach der Art, dem Alter der Größe und namentlich dem jeweiligen Futter sich richtet, so daß unmöglich nach der Willkür und Unsicherheit der bisherigen Gaben Salz das richtige Maß getroffen werden konnte. Oft kam auch hier übelangebrachte Sparsamkeit, Gleichgültigkeit und Unkenntniß in's Spiel, so daß z. B. die Pferde in der Schweiz fast durchgängig wenig oder gar kein Salz erhalten, was ihnen doch ebenfalls unbedingt nöthig ist.

Wer giebt den Thieren in der Wildniß Salz? Der Naturtrieb lehrt sie es suchen und finden, auf weite Entfernungen hin. So eilt das Hochwild an die Stellen, wo die Natur oder die Fürsorge der Jäger ihm Salzlecken bereitet hat. Der Naturtrieb lehrt es auch im Stalle oder auf der Weide nach Bedürfniß den Salzstein zu benutzen, den ihm der Mensch zum Ersatz bietet.

Hr. Prof. Schwarzenbach, der rühmlichst bekannte Chemiker in Bern, hat eine Analyse der Viehlecksteine vorgenommen und bezeugt, daß die Zusammensetzung keinen Stoff enthalte, der nicht den Thieren zuträglich sei. Diese Steine sind länglich viereckig und werden in kleinen Kästchen, in welche sie zur Hälfte passen, seitwärts an der Krippe oder auf Matten befestigt und die Thiere werden sich rasch daran machen. Eine starke ältere Kuh kann bei Trockenfutter wöchentlich bis zu drei und mehr Pfund lecken, bei Grünfutter weniger. Der Bedarf wechselt jedoch, wie bemerkt, je nach Alter, Größe, Futterart. Oefters auch gewöhnen sich solche Thiere nur langsam daran, wenn sie vorher durch allzu starke Dosen Salz einen Widerwillen erhalten haben, der sich erst nach und nach verliert.

Eine Aufgabe ist es nun der bedeutendsten Art, diese Viehsteine zum unbestreitbaren Nutzen der Landwirthschaft einzuführen; sie kann ausgeführt werden durch die Fürsorge der hohen Regierungen und die Mitwirkung der landwirthschaftlichen Vereine und Anstalten und weit entfernt, daß die öffentlichen Einkünfte des Regals geschmälert werden, werden diese vielmehr eher in ihrem Ertrage gehoben. Wie die Herabsetzung der Briefportos den Verkehr zum großen Vortheil der Posteinkünfte in's außerordentliche steigerte, so wird auch die Einführung der Viehsteine zu einem niederen Preise den Verbrauch in steigenden Verhältnissen und damit auch den Ertrag für den Fiscus vermehren. Gewiß ist, daß bis diesen Moment Rindvieh, Pferde, Schafe und Ziegen durchschnittlich nicht die Hälfte von dem Viehsalze bekommen, das sie zu ihrem besten Gedeihen nöthig haben.

(Schluß folgt.)

Дозволено цензурою Рига, 9. Мая 1869.

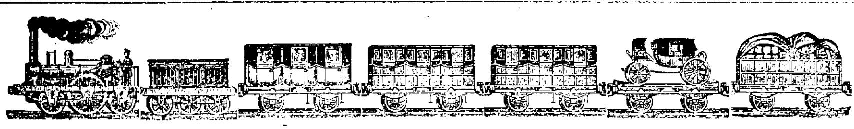
Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

General-Bericht

des Dorpater gegenseitigen Feuer-Versicherungs-Vereins für die Zeit vom 1. März 1868 bis zum 1. März 1869.

Saldo am 1. März 1868		13,000 R. in Documenten	408 R. 56 K. in Baarem
Eingeflossen im Laufe der Zeit vom 1. März 1868 bis zum 1. März 1869:			
an Eintrittsgeldern	384 R. 16 K.		
„ Prämiengeldern	3233 „ 13 „		
„ Taxationsgebühr	108 „ — „		
„ einer Zurückzahlung des im J. 1868 zu viel in Ausgabe Gebrachten	50 „ — „		
an Zinsen	660 „ 24 „		
„ Erlös aus dem Verkauf von Werthpapieren	6500 „ — „		10,935 „ 53 „ „
Angekauft für 10,136 R. 56 K.		10,600 R. in Documenten	
	Summa	23,600 R. in Documenten	11,344 R. 9 K. in Baarem
Im Laufe der Zeit vom 1. März 1868 bis zum 1. März 1869 verausgabt:			
an Gagen	420 R. — K.		
„ Gratificationen:			
a) an Beamte	60 „ — „		
b) an die freiwillige Feuerwehr	100 „ — „		
„ Druckkosten	29 „ 49 „		
f. 10600 R. zinstragende Papiere	10,136 „ 56 „		10,746 „ 5 „ „
	Verkauft	6500 R. in Documenten	
Mithin beträgt das Saldo am 1. März 1869		17,100 R. in Documenten	598 R. 4 K. in Baarem

Die Direction.



RIGA-MITAUER EISENBAHN.

Vom 1. Mai ab tritt nachstehender Fahrplan in Kraft:

In der Richtung von Riga nach Mitau.

Entfernung in Wersten.	Stationen.		Personenzug.		Gemischter Zug.		Personenzug.		Tarif für Reisende von Riga nach Mitau. Classe. I.		II.	III.
			Stationszeit: Morgens		Nachm.		Abends.					
		Abgang	U.	M.	U.	M.	U.	M.	R.	K.	K.	K.
—	Riga		9	15	3	30	9	45	—	—	—	—
19	Olai	Ankunft	9	42	4	3	10	12	—	57	43	24
		Abgang	9	47	4	11	10	17				
39	Mitau	Ankunft	10	15	4	45	10	45	1	17	88	49

In der Richtung von Mitau nach Riga.

Entfernung in Wersten.	Stationen.		Personenzug.		Gemischter Zug.		Personenzug.		Tarif für Reisende von Mitau nach Riga. Classe. I.		II.	III.
			Stationszeit: Morgens		Nachm.		Abends.					
		Abgang	U.	M.	U.	M.	U.	M.	R.	K.	K.	K.
—	Mitau		7	30	1	30	8	—	—	—	—	—
20	Olai	Ankunft	7	58	2	4	8	28	—	60	45	25
		Abgang	8	3	2	12	8	33				
39	Riga	Ankunft	8	30	2	4	9	—	1	17	88	49

Die Direction.

РИЖСКО-МИТАВСКАЯ ЖЕЛѢЗНАЯ ДОРОГА.

Движеніе поѣздовъ съ 1-го Мая 1869 года.

По направленію изъ Риги до Митавы.

Разстояніе по верстамъ.	Станціи.		Пассажирскій поѣздъ.		Смѣшанный поѣздъ.		Пассажирскій поѣздъ.		Тарифъ для пассаж. отправляющ. отъ Риги до Митавы. КЛАССЪ. I.		II	III.
			Время по станціоннымъ часамъ. Утра		Попол.		Вечера					
		Отъѣздъ	Ч.	М.	Ч.	М.	Ч.	М.	Р.	К.	К.	К.
—	Рига		9	15	3	30	9	45	—	—	—	—
19	Олай	Пріѣзд.	9	42	4	3	10	12	—	57	43	24
		Отъѣздъ	9	47	4	11	10	17				
39	Митава	пріѣздъ	10	15	4	45	10	45	1	17	88	49

По направленію изъ Митавы до Риги.

Разстояніе по верстамъ.	Станціи.		Пассажирскій поѣздъ.		Смѣшанный поѣздъ.		Пассажирскій поѣздъ.		Тарифъ для пассаж, отправляющ. отъ Митавы до Риги. КЛАССЪ. I.		II.	III.
			Время по станціоннымъ часамъ. Утра		Попол.		Вечера					
		Отъѣздъ	Ч.	М.	Ч.	М.	Ч.	М.	Р.	К.	К.	К.
—	Митава		7	30	1	30	8	—	—	—	—	—
20	Олай	Пріѣзд.	7	58	2	4	8	28	—	60	45	25
		Отъѣздъ	8	3	2	12	8	33				
39	Рига	пріѣздъ	8	30	2	45	9	—	1	17	88	49

Правленіе. 2

Редакторъ А. Клингенбергъ.

Въ Лифляндской Губернской Типографіи.